

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
70. Jahrgang

Nr. 1301

1. Dezember 2017

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Baugesuchsteller	Lallemand Nelly, Ermatingen
Bauvorhaben	Aussenkamin für Schwedenofen
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 328, Hofackerstrasse 17, Ermatingen
Auflagefrist	17. November 2017 bis 6. Dezember 2017
Baugesuchsteller	Gatellier Jens, Ermatingen
Bauvorhaben	Spielturm mit Schaukelanbau
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 333, Hofackerstrasse 23a, Ermatingen
Auflagefrist	17. November 2017 bis 6. Dezember 2017
Baugesuchsteller	Eberli Sacha, Ermatingen
Bauvorhaben	Terrassenmarkise
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 637, Berggasse 8, Ermatingen
Auflagefrist	17. November 2017 bis 6. Dezember 2017
Baugesuchsteller	GetSpace AG, Tägerwilen
Bauvorhaben	Neubau Einfamilienhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3455, Obergutstrasse, Triboltingen
Auflagefrist	17. November 2017 bis 6. Dezember 2017
Baugesuchsteller	Maurer Elisabeth, Ermatingen
Bauvorhaben	Wind- und Lärmschutzverglasung für unbeheizte Balkonfläche
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1585, Oberdorfstrasse 20, Ermatingen
Auflagefrist	17. November 2017 bis 6. Dezember 2017
Baugesuchsteller	Holzbau Ilg, Ermatingen
Bauvorhaben	Fassadensanierung
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 635, Fruthwilerstrasse 17, Ermatingen
Auflagefrist	20. November 2017 bis 9. Dezember 2017
Baugesuchsteller	Seufert Heinz, Triboltingen
Bauvorhaben	Terrassierung des Nordhangs mit Betonelementen
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3340, Obergutstrasse 5, Triboltingen
Auflagefrist	20. November 2017 bis 9. Dezember 2017
Baugesuchsteller	Bötschi Michèle und Michael, Mauren TG
Bauvorhaben	Neubau Einfamilienhaus mit Garage, Projekt Seehäuser
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1410, Westerfeldstrasse, Ermatingen
Auflagefrist	21. November 2017 bis 10. Dezember 2017

Baugesuchsteller	Dalla Corte Real Estate AG, Ermatingen
Bauvorhaben	Abbruch Bestandsgebäude und Neubau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 552, Setzstrasse 7, Ermatingen
Auflagefrist	22. November 2017 bis 11. Dezember 2017

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 5. Dezember 2017

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag bis spätestens 9.00 Uhr an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

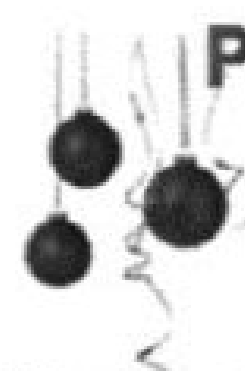
Öffnungszeiten Entsorgung zwischen den Feiertagen

An folgenden Tagen bleibt der Werkhof für die Entsorgung geschlossen:

Mittwoch 27. Dezember 2017

Samstag 30. Dezember 2017

Ab dem 3. Januar 2018 ist die Entsorgung wieder zu den gewohnten Zeiten geöffnet



Pässe und Identitätskarten über Weihnachten und Neujahr



Verreisen Sie über Weihnachten und Neujahr ins Ausland? Haben Sie dazu noch gültige Reisedokumente?

Identitätskarten können nach wie vor bei uns bei den Einwohnerdiensten bestellt werden. Hierzu müssen Sie persönlich am Schalter vorbeikommen, die alten Ausweise und ein ausweistaugliches Passbild mitnehmen. Minderjährige müssen in Begleitung eines Elternteils kommen.

Achtung: Über die Festtage benötigte Identitätskarten müssen **bis spätestens 8. Dezember 2017** bei den Einwohnerdiensten bestellt werden.

Reisepässe können beim Passbüro in Weinfelden oder in Frauenfeld beantragt werden. Die Anmeldung kann per Telefon 058 345 13 80 oder über das Internet www.passbuero.tg.ch erfolgen.

Achtung: Termine für die biometrische Datenerfassung für Pässe, welche über die Festtage benötigt werden, müssen **bis spätestens 8. Dezember 2017** reserviert werden.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch
Donnerstag
Freitag

8.30 bis 11.30 Uhr
8.30 bis 11.30 Uhr
8.30 bis 15.00 Uhr

14.00 bis 17.00 Uhr
14.00 bis 18.00 Uhr

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. Dezember-Ausgabe sind bis Mittwoch, 6. Dezember abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 4. Dezember)
Inserate für die 1. Januar-Ausgabe sind bis Montag, 18. Dezember abzugeben, (erscheint am 29. Dezember 2017)

Notfall: Not-Reisepässe sind 1 Jahr gültig. Für Notfälle im Bereich Ausweisschriften steht die Notpassstelle im Airside-Center des Flughafens Zürich-Kloten, Terminal 2, Abflug, mittlere Ebene, zur Verfügung. Öffnungszeiten: Täglich von 5.45 bis 21.30 Uhr. Tel.: 044 655 57 65

Aus dem Gemeinderat

Externe Rechnungsprüfung in Ergänzung zur RPK

Der Gemeinderat hat, auf Anregung der Rechnungsprüfungskommission, beschlossen, für die Rechnung der Gemeinde 2017 und allenfalls für die kommenden Jahre, einen Teil der Rechnungsprüfung (technische Prüfungen) durch eine externe Firma durchführen zu lassen. Dies insbesondere vor dem Hintergrund, dass 2017 die Umstellung von HRM1 auf HRM 2 erfolgte und damit auch der Prüfungsaufwand aufwändiger wird. Der Gemeinderat erteilte an seiner Sitzung vom 30. Oktober 2017 den entsprechenden Auftrag an die Firma OBT AG in Weinfelden. Die Verantwortung für die Rechnungsprüfung bleibt aber nach wie vor bei der Rechnungsprüfungskommission.

Voravis: Informationsveranstaltung Baukredit Stedisanierung

Die Planungskommission Stedi hat den Planungsstand des überarbeiteten Projektes an seiner letzten Sitzung verabschiedet, so dass das Planungsteam nun die Detailplanung aufnehmen und mit der Ermittlung des Kostenvoranschlages beginnen kann. Es ist vorgesehen, an einer öffentlichen Informationsveranstaltung am **Montag, 12. Februar 2018, um 20.00 Uhr, in der Mehrzweckhalle Ermatingen** das zur Abstimmung gelangende Projekt sowie Kostenvoranschlag und Finanzierung vorzustellen. Die ausserordentliche Gemeindeversammlung, bei welcher über den Baukredit befunden wird, findet am Dienstag, 27. Februar 2018 ebenfalls um 20.00 Uhr, in der Mehrzweckhalle statt. Der Gemeinderat freut sich auf eine rege Beteiligung.

Kanalisation Obergutstrasse Triboltingen – Vergabe Bauarbeiten Mischwasserleitung

In der Obergutstrasse in Triboltingen liegen auf der südlichen Strassenseite eine Schmutz- und Meteorwasserleitung. Für die nördlich der Strassen gelegenen Liegenschaften, liegen beide Leitungen so hoch, dass diese nicht im natürlichen Gefälle entwässert werden können. Der Gemeinderat hat beschlossen, eine neue Mischwasserleitung zur Neustrasse zu bauen. Die Vergabe der Bauarbeiten für die Mischwasserleitung erfolgt an die Fa. Klammsteiner aus Zuzwil.

Verpachtung der Gemeindefischereirechte, Pachtperiode 2018–2025

Das Gemeindefischereirecht «Dorfbach Ermatingen samt seinen Zuflüssen, von der Quelle bis zur Einmündung in den See» wurde für

die Zeit vom 1. Januar 2018 bis am 31. Dezember 2025 an folgende Pächtergemeinschaft vergeben:

- Ulrich Spreiter, Blumenweg 9, Ermatingen
- Hanspeter Ribi, Untere Seestrasse 10, Ermatingen
- Ernst Kreis, Obere Seestrasse 36, Ermatingen (Obmann)
- Thomas Kornmaier, Hauptstrasse 145, Ermatingen

Sanierung Transformatorenstation Lanterswilen – Arbeitsvergabe technische Einrichtungen

Damit die Anlagen der Elektrizitätsversorgung in gutem Zustand und auf dem Stand der Technik gehalten werden können, ist eine laufende Erneuerung unumgänglich. Aus diesem Grund sollen die Anlagenteile saniert werden. Im Budget 2017 ist die Sanierung der Trafostation Lanterswilen vorgesehen. Mit der Sanierung der technischen Einrichtungen wurde die Firma Cellpack Power System AG, Busswil, beauftragt.

Neuverpachtung der Jagdreviere 2018–2025

Mit den Entscheiden vom 9. November 2017 hat das Departement für Justiz und Sicherheit (DJS) auf Antrag der Schätzungskommission Jagd die Pachtzinsen und die Pächterzahlen sowie die Grenzen der Jagdreviere für die Jagdpachtperiode 2018–2025 festgelegt. Sämtliche Reviere werden in der kommenden Pachtperiode zum gleichen Pachtzins wie bisher verpachtet.

Der Ablauf der Neuverpachtung und die Vergabe der Reviere richten sich grundsätzlich nach den §§ 10 und 11 des kantonalen Jagdgesetzes (RB 922.1) bzw. nach § 6 der kantonalen Jagdverordnung (RB 922.11). Die Jagd- und Fischereiverwaltung wird alle Reviere im Amtsblatt vom 8. Dezember 2017 ausschreiben. Die Frist zur Einreichung der Bewerbung an den Gemeinderat läuft bis 15. Januar 2018.

Gew'erbverein!

Ermatingen und Umgebung

Nächste Termine

1. Gwerbler-Glühweinplausch 2017

Freitag, 1.12.2017, 18.00 Uhr, in den Räumen VON Safe4u Swiss Alarmanlagen Schönhaldestrasse 21

16. e'Gipfel! zum Thema: Harmonisierung Zahlungsverkehr – Konsequenzen für KMUs

Referenten: Stefan Schmid, Andreas Bär – Raiffeisen
Dienstag, 5.12.2017, 7.30 Uhr, Restaurant Schöntal, Ermatingen

Der Vorstand freut sich über eine rege Teilnahme.
Herzlich Uli Mack, Im Namen des Vorstands

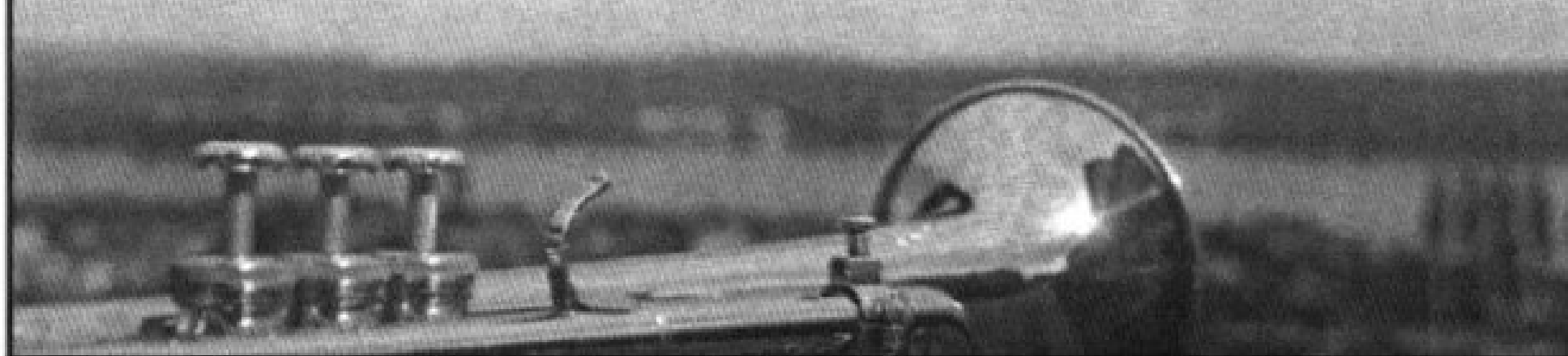
DALLA CORTE REAL ESTATE	Immobilien Verkauf, Projektentwicklung Wohneigentum Bauland gesucht Aktuelle Immobilienangebote auf: dallacorte.ch
Architektur Neubau, Umbau, Erweiterung, Modernisierung Sanierung, Bauleitung und Beratung	DALLA CORTE VO:LKLE ARCHITECTS
dallacortevoelkle.com Tel: 071.6666-500 info@dallacortevoelkle.com	
Senioren-Wanderung 12. Dezember 2017 Schlussstock Besammlung beim Bahnhof um 13.30 Uhr	Praxis für Fusspflege und Fussreflexzonen-therapie • Hausbesuche möglich Montag–Samstag, 8–19 Uhr nach tel. Vereinbarung, • 079 927 97 77 Hauptstr. 39, Fruthwilen Claudia Sommer

BAUGESCHÄFT kELLER MANNENBACH IHR FACHMANN FÜR ALLES! SOWIE PLÄTTLIARBEITEN Tel. 071 664 18 86 Fax 071 664 18 42 E-Mail: kellerbaugesch@bluewin.ch	
➤ Inserieren bringt Erfolg!	Vermietung Tiefgaragenplätze Seeblick- u. Schiffländenstrasse 071 664 10 75 RUIMMO GmbH

Musikgesellschaft Ermatingen
&
Bläserklasse Ermatingen

Jahreskonzert

17. Dezember 2017 – 18.00 Uhr
Kirche Ermatingen



Gemeinnütziger Verein
Ermatingen und Salenstein

ADVENT-Z'MITTAG mit Singen zusammen mit dem CHOR Salenstein

Mittwoch 6. Dezember 2017
In der Mehrzweckhalle Ermatingen

Zeit: ab 11.30 Uhr, Mittagessen um 12.00 Uhr

Der gemeinnützige Verein Ermatingen und Salenstein freut sich alle AHV-berechtigten Frauen und Männer mit ihren Partnern und Partnerinnen zum alljährlichen Advent-Z'mittag einladen zu dürfen.

Gerne holen wir Sie auch zu Hause ab

Wir danken Ihnen um Anmeldung bis spätestens
4. Dezember 2017 bei:

Elisabeth Zünd, Ermatingen
071 664 12 49; el.zuend@bluewin.ch
oder Georg Müller, Salenstein

071 664 18 59; getzgi-daktari-team@bluewin.ch

**Wir freuen uns, einen gemütlichen Nachmittag
mit Ihnen feiern zu dürfen.**

Besuchen Sie unsere mit modernster Technologie ausgerüstete Autowasch-Anlage in Ermatingen

- 7 Tage geöffnet von 6.00–22.00 Uhr
- Lackschonende Reinigung!
- Textilwäsche ab CHF 10.00
- Leistungsfähige Staubsauger
- Handwaschplätze

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Wasch-Treff GmbH
Hauptstrasse 160 | 8272 Ermatingen



holt La Belle Epoque nach Ermatingen

Les quatre Salones



Benefizkonzert

zugunsten der Christophel Blindenmission

In der Kirche Ermatingen

29. Dezember 19.30 h

Eintritt frei Kollekte

* *Zu Weihnachten* *

Verkauf unserer

Kanonenputzer Weine

Diverse
Geschenk-
sets

gekeltert vom
Weingut **WOLFER** in Weinfelden

Unsere Sorten:

Müller-Thurgau und Garanoir

In 75cl und 50cl, auch als Geschenksets!

Wir freuen uns, Sie bei uns zu begrüßen:

Max Stadler
Hauptstr. 9, 8273 Triboltingen
Tel. 071 664 14 03
max.stadler@gmx.ch

Samstagmorgens von 8–12 Uhr
oder nach Vereinbarung.



DER CHLAUS KOMMT ZUR TKB ERMATINGEN

Am Dienstagnachmittag, 5. Dezember 2017,
von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr kommt der
Samichlaus bei der Thurgauer Kantonalbank
vorbei und hält viele Leckereien für Gross
und Klein bereit.

*Das Team der TKB Ermatingen freut sich auf
Ihren Besuch!*

Hol Dir
Dein
Chlaussäckli

FÜRS GANZE LEBEN  **Thurgauer
Kantonalbank**



Stiftung

▪ LILIENBERG ▪

Unternehmerforum

Adventszauber auf dem Lilienberg

Kommen Sie mit uns auf eine fantastische Reise
und geniessen Sie einen wundervollen Abend mit
kulinarischen Köstlichkeiten in
einem zauberhaften Ambiente.

Erfreuen Sie sich am romantischen,
vorweihnachtlichen Lichtzauber mit Ihrem Partner,
der Familie, Freunden und Bekannten

2. & 3. Dezember 2017

9. & 10. Dezember 2017

16. & 17. Dezember 2017

Neugierig? Stimmen Sie sich auf den kulinarischen
Adventsgenuss auf unserer Homepage
www.lilienberg.ch ein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, bitten jedoch um
telefonische Anmeldung: Tel. 071-663 21 22

Lilienberg Unternehmerforum, Postfach 170, CH-8272 Ermatingen,
Telefon +41 71 663 23 23, info@lilienberg.ch



Grüninger's Rebbau

In Weihnächtlicher Stimmung...

Weihnachtsmarkt am Bahnhof Ermatingen

Besuchen Sie uns doch vom
Donnerstag 14. - Sonntag 17. Dezember 2017
An der Glühweinbar oder am Innenstand
zur gratis Weindegustation.

Weihnächtlicher Weinverkauf

Weihnachtsapéro und Weinverkauf
Am **Freitag 22. Dezember 2017 ab 17.00 Uhr**
in Ermatingen an der Schiffgasse 7

Bei uns erhältlich:

Weisser Glühwein „Glühmix“ fixfertig in
1.5l Petflaschen oder in 75cl. Glasflaschen.
Mit oder ohne Alkohol.

Geschätzte Weinkunden

Das wünschen wir Euch:
Ein gemütliches Zuhause, ein Gläschen
Wein, ein gutes Essen - bei Kerzenschein,
im Überfluss Zufriedenheit und
eine schöne Weihnachtszeit!
Sowie ein erfolgreiches neues Jahr
und Wir freuen uns auf weiterhin schöne
Kontakte und angenehme
Zusammenarbeit.

www.chretzerwy.ch

Weinverkauf jeden
Freitag von 17⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr
Samstag von 10⁰⁰ - 12⁰⁰ Uhr

Conny & Kurt Grüninger
Schiffgasse 7
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 23 14
Natel 079 930 44 33

VERANSTALTUNGEN ERMATINGEN

Dezember 2017

01.	Frauen- und Müttergemeinschaft	Adventsgestecke basteln/dekorieren	Oberhöhnwilen	14.00–22.00
02.	Schützenges. Ermatingen + Triboltingen	Gangfischschiessen Vorschiesen	50m Stand	09.30-12.00
03.	Pistolen Gangfischschiessen	Vorschiesen	Pistolenschützenh.	09.30-12.00
04.	Feuerwehr Ermatingen	Fahrschule	Feuerwehrdepot	
05.	Evang. Kirchgemeinde	Kirchgemeindeversammlung (Budgetgemeinde)		
05.	Gemeinde Ermatingen	Kartonsammlung	Bankplatz	
06.	Kath. Kirchgemeinde	Rorate anschl. Frühstück	Kirche/Kath Pfarreisaal	06.15
07.	Kirchgemeinden	Mittagstisch	Evang. Gemeinderaum	12.00
07.	Kath. Kirchgemeinde	Bibelgruppe	Kath. Pfarreisaal	14.15
07.	Kath. Kirchgemeinde	Sternsingerprobe	Kath. Pfarreisaal	17.00
09.	Schützenges. Ermatingen + Triboltingen	Gangfischschiessen Hauptschiessen	50m Stand	09.30-15.30
10.	Schützenges. Ermatingen + Triboltingen	Gangfischschiessen Hauptschiessen	50m Stand	09.30-13.00
11.	SLRG Ermatingen	Chlausabend		
13.	Kath. Kirchgemeinde	Sternsingerprobe	Kath. Pfarreisaal	17.00
14.	Frauengemeinschaft	Adventsfeier	Kirche/Pfarreisaal	19.00
14.-17.	Ulrich Spreiter	Weihnachtsmarkt	Bahnhof Ermatingen	
16.	Kath. Kirchgemeinde	Sternsinger am Weihnachtsmarkt		
17.	Musikgesellschaft	Konzert in der Kirche	Kirche St. Albin	18.00
20.	Kath. Kirchgemeinde	Rorate anschl. Frühstück	Kirche/Kath. Pfarreisaal	06.15
21.	Kirchgemeinden	Mittagstisch	Evang. Gemeinderaum	12.00
24.	Kirchgemeinden	Ök. Familiengottesdienst	Kirche	17.00
24.	Kath. Kirchgemeinde	Christmette	Kirche	22.30
25.	Kath. Kirchgemeinde	Festtagsgottesdienst	Kirche	10.30
31.	Kirchgemeinden	Ök. Jahresendgottesdienst	Kirche	10.30



Nehmen Sie sich die Zeit bei einem Glas Punsch oder Kaffee
Ihren Christbaum bei uns auf dem Hof auszusuchen.

Nordmannstannen
Blautannen
Zweige für Dekoration in Haus & Garten

Auf Ihren Besuch freuen sich:
Urs Baumberger & Rita Schmid
Ifangstr. 24 8558 Raperswilen

Tel. 052 763 29 22
Mob. R. 079 614 77 32, Mob. U. 076 460 92 09



Jugendbrevetkurs

Datum: 26. Januar bis 29. Juni 2018

Zeit: jeden Freitag 19.00 – 20.00 Uhr
zusätzlich 1 Samstagnachmittag (Theorie)

Ort: Schwimmbad MZH Ermatingen

Kosten: Fr. 60.00 pro Teilnehmer

Versicherung: ist Sache der Teilnehmer

Alter: Jahrgang 07 und älter

Anmeldeschluss: 2. Januar 2018



Anmeldung zum Jugendbrevetkurs 2018:

Name: Vorname:

Adresse:

Geb. Datum: Telefon:

Bitte anmelden bei: Nino Zingg, Fraugartenstrasse 16, 8273 Triboltingen
Tel: 071 664 17 88 E-Mail: ti@slrg-ermatingen.ch

LAGO MIO

PIZZERIA RISTORANTE

Tag der offenen Tür – 6. Dezember 2017

Das Lago Mio feiert seinen 7. Monat – darum laden wir Sie am Mittwoch, 6. Dezember 2017 zum Tag der offenen Tür ein. Glühwein, hausgemachte Guetsli, ein Wettbewerb und eine Überraschung erwartet Sie! Kommen Sie vorbei und schauen Sie hinter die Kulissen.

Vom **24. Dezember 2017 bis und mit 2. Januar 2018** macht das Lago Mio und sein Team **Weihnachtspause**.

Ab dem 3. Januar 2018 sind wir wieder voller Elan und neu abends bis 23.00 Uhr für Sie da!

Öffnungszeiten ab Januar 2018:
Mi bis So, 9.00 bis 23.00 Uhr
Hauptstrasse 21, 8268 Mannenbach
Telefon: +41 (0)55 242 10 00
www.pizzerialagomio.ch

Mit de **Fahrschule Gerber - L**



.... fahrsch eifach guet !

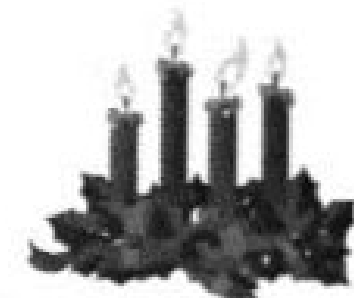
Beat Gerber
Untere Seestrasse 61 | 8272 Ermatingen
Tel.: 078- 870 8272 | Fahrschule@Gerber-L.ch

Weihnachten naht !!

Beliebt sind Geschenkgutscheine für Theorieunterlagen, Verkehrskundeunterricht oder Fahrstunden.

informieren Sie sich. Einen individuellen Gutschein erstellen wir gerne nach Absprache nach Ihren Wünschen zusammen.

Auskunft unter 078 870 82 72 oder per Email



Starten Sie sicher in den Winter.



Winter-Check
für alle Automarken

nur Fr. **49.-**

Garage Kern AG
Hauptstrasse 176, 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 11 88, www.kerngarage.stopgo.ch



«Fit am Untersee»

Verlost ein Jahresabonnement mit Trainingsprogramm im Wert von 648.- CHF

«Fit am Untersee»...

Das moderne Fitnessstudio ist nur ein paar Meter von der Ermatinger Physiotherapie & Osteopathie Praxis Stilu entfernt, mit der eng zusammengearbeitet wird.

Über einen persönlichen Chip-Schlüssel haben Sie Eintrittsmöglichkeit von 5.00 – 23.00 Uhr durchgehend an 365 Tagen im Jahr.

Aktuelles:

Für unsere Physiotherapiepatienten und Privatkunden haben wir einen Therapieraum im Fitnessstudio eingerichtet.

Wenn Sie Ihre Therapie im Studio bekommen möchten, um es sich näher anzuschauen, verabreden Sie mit Ihrem Therapeuten/in einen Termin direkt im Studio.

Mit einem Rezept MTT-Med. Trainingstherapie über 3 Monate, haben Sie morgens und abends die Möglichkeit in einer Gruppe überwacht durch Dipl. Physiotherapeuten zu trainieren.

Sabine, Steffi, Martin und Camil Pierre werden Ihnen alle Informationen über das Studio und unsere Therapiemöglichkeiten näherbringen.

Information über Grund- und Zusatzversicherungen

Patienten mit einer Zusatzversicherung Alternativmedizin haben die Möglichkeit auch ohne ein ärztliches Rezept behandelt zu werden. Unsere Therapeuten sind nicht nur Physiotherapeuten, sondern spezialisiert, weitergebildet und verfügen über Krankenkassen Abrechnungsnummern der Zusatzversicherung.

Falls Sie unsicher sind über die Kostenübernahme Ihrer Krankenkasse sprechen Sie uns bitte an.

Wir können direkt mit Ihrer Krankenkasse Kontakt aufnehmen und im Vorfeld eine Kostengutsprache vereinbaren.

Informationen der **Komplementärmedizin-Verfahren** entnehmen Sie bitte unserer Homepage www.stilu.ch

Es grüsst Sie herzlichst, das Fit am Untersee & Praxis Stilu Team.

Der Briefkasten befindet sich direkt vor dem Studio.
Einsendeschluss 15.12.2017

Hiermit nehme ich an der Verlosung eines Jahresabonnements Fitnesstraining teil.

Name

Vorname

Adresse

Telefon

Email



Fit am Untersee
Hauptstrasse 159
8272 Ermatingen
+41 (0)44 998 20 24
info@fit-am-untersee.ch
www.fit-am-untersee.ch

Feuerwehr
Ermatingen

Feuerwehr
Salenstein

Zusammenarbeit der beiden
Feuerwehren Ermatingen und Salenstein

Die Feuerwehren der Gemeinden Ermatingen und Salenstein pflegen seit einiger Zeit einen informellen Austausch. In beiden Feuerwehren zeigt es sich immer mehr, dass der Betrieb eine grösser werdende Herausforderung darstellt. Gleichzeitig wird festgestellt, dass durch eine vertiefte Zusammenarbeit grosses Optimierungspotential besteht.

Nicht nur personell, sondern auch im Beschaffungswesen können Synergien genutzt und so Kosten gespart werden.

Die beiden Feuerwehren haben bereits in der Vergangenheit gemeinsame Übungen abgehalten. Durch die vertiefte Zusammenarbeit wird es künftig vermehrt dazu kommen, dass die Feuerwehren inklusive ihrer Fahrzeuge in der jeweils anderen Gemeinde präsent sein werden.

Reto Sturzenegger
Gemeinderat Ermatingen

Bruno Lorenzato
Gemeinderat Salenstein



Karin Gerber Dipl. Yogalehrerin, Hypnotherapeutin
Hafenstrasse 50 A 8280 Kreuzlingen
079 339 00 41 karin@kreuzlingen.yoga

Wir zügeln - Wir ziehen um

Wir entwickeln uns stetig weiter und bieten in Kreuzlingen nun noch mehr für Ihre Gesundheit.

Kommen Sie und geniessen Sie mit uns die besondere Atmosphäre im HafenCenter.

Sehr gut mit der ÖV oder dem Auto zu erreichen!

Weitere Leistungen, Anfragen, Termine, Preise, Anfahrt unter

www.kreuzlingen.yoga

Bei uns gab es schon immer mehr als nur Yoga für Ihre Gesundheit

Zu vermieten in **Ermatingen**

am Schöntalweg 1, nach Vereinbarung,
helle

6-Zimmer-Wohnung

Cheminée, 2 Nasszellen
Fr. 1750.- / Mt.

Tel. 071 664 16 51 (Beantworter)

15. WEIHNACHTSMARKT
Bahnhof Ermatingen
Donnerstag, 14. – Sonntag, 17. Dezember 2017

Catherine Robert
Maisblattfiguren, Babycocon, Körbe

Beatrice Berger
verstrickt und zugenäht

Sophie Bütikofer und Claudine Zbinden
Schmuck geknüpfte Ketten, Armbänder und Anhänger

Daniela Erni
Perlen-, Stein- und Modeschmuck

Simon Kressibucher
Christbäume

Christian Graber
Flüssiges Gold – Köstlichkeiten aus dem hiesigen Apfel

Uschi Graber und Anita Arnold
Bunte Wolle, Anleitungen und Zubehör

René und Anita Gremlich
Edelbrände, hausgemachte Konfitüren, getrocknete Früchte, verschiedene Geschenke

Hildegund Hohl
Biophotonen Kuscheldecken für Mensch und Tier, energetischer Futtertest anhand Hundefoto

Kurt und Conny Grüniger, Weinbau
weisser Glühwein „Glühmix“
Feischenmoussebrötli, Weindegustation

Margreth Klees
Geschenke

Öffnungszeiten:
Donnerstag, Freitag
16.00 – 20.00 Uhr

Samstag 11.00 – 20.00 Uhr
Sonntag 11.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag, 14. Dezember 2017

18.00 Uhr Eröffnung mit
Panflötenensemble "Happy Pipers"
Frank Kanterreit

Freitag, 15. Dezember 2017

18.00 – 20.00 Uhr Robert Bartha (Musiker)

Samstag, 16. Dezember 2017

11.00 – 17.00 Uhr Christbaumverkauf

14.30 – 15.30 Uhr Sternsinger

17.00 – 19.00 Uhr Robert Bartha (Musiker)

Sonntag, 17. Dezember 2017

14.00 – 16.00 Uhr Mia Bächli und
Dave Götschi (Musiker)

16.00 Uhr Wettbewerb Verlosung

Glühwein „weihnachtlicher Süssmost“
Suppe Raclette Risotto Würste
Öpfelchüechli

Wir freuen uns auf Sie!

Beatrix Hess
Schmuck, Wohnaccessoires

Frank Kanterreit
Bücher

Panoramaknife
Ermatinger Küchendesigner-Artikel

Ernst, Trudi und Gion Kreis
Honig, Seifen von Monika Hafner

Beatrice Meier
Produkte vom Eggishof, Edelbrände

PTA Summervogel / Pfadi Trotz Allem
Weihnachtsgebäck, Schwammholzreationen und Risotto

Sonja Nyffeler
Sterne, Engel, Teelichter, Katzen aus Tiffany-Glas

Heidi Rihs
Raclette, Käse, div. Käsegeschenke

Susanne und Rebecca Braun
Keramik aus der Töpferei
schönes aus der Laubsägerei

Brenda Näf
Von Hand geschmiedete Silberanhänger für Ketten
und Bettelarmbänder, Ohr- und Fingerringe aus reinem Silber

Heidi und Achim Holzmann
Öpfelchüechli

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung



Einladung zum Gwerbler-Glühweinplausch 2017

Wir laden alle Mitglieder herzlich ein,
am Freitag, 1.12.2017 um 18.00 Uhr gemeinsam die Adventszeit
einzuläuten.

Bei rotem und Weissm Glühwein besteht wie immer die Gelegen-
heit, Kontakte zu pflegen und Netzwerke zu erweitern. Wir treffen
uns in den Räumen unseres Neumitglieds *Safe4u Swiss Alarmanla-*
gen an der Schönhaldenstrasse 21 (vorher Büro Kunzbau). Gabriel
Bättig und sein Team geben uns einen Einblick in die Thematik
Einbruchssicherung mit neuester und bezahlbarer Technologie.

Der Vorstand freut sich über eine rege Teilnahme.

Herzlich

Uli Mack

Im Namen des Vorstands

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

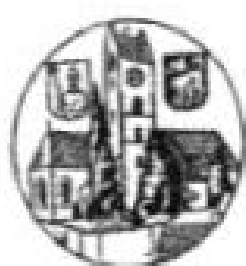
www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19



Inserate

für die 15. Dezember-Ausgabe sind bis
Mittwoch, 6. Dezember
abzugeben



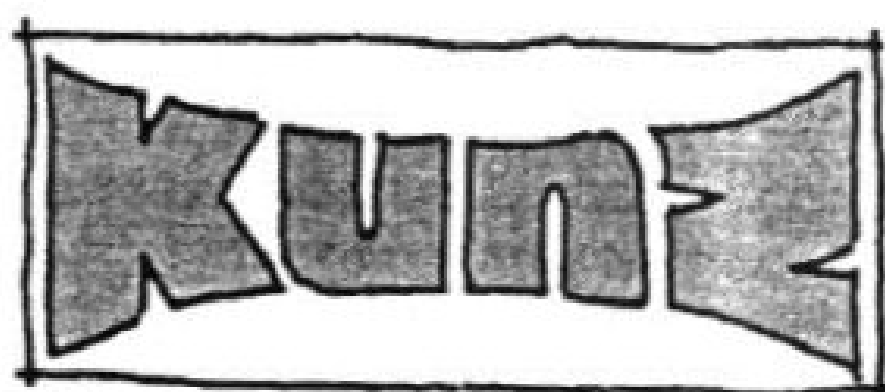
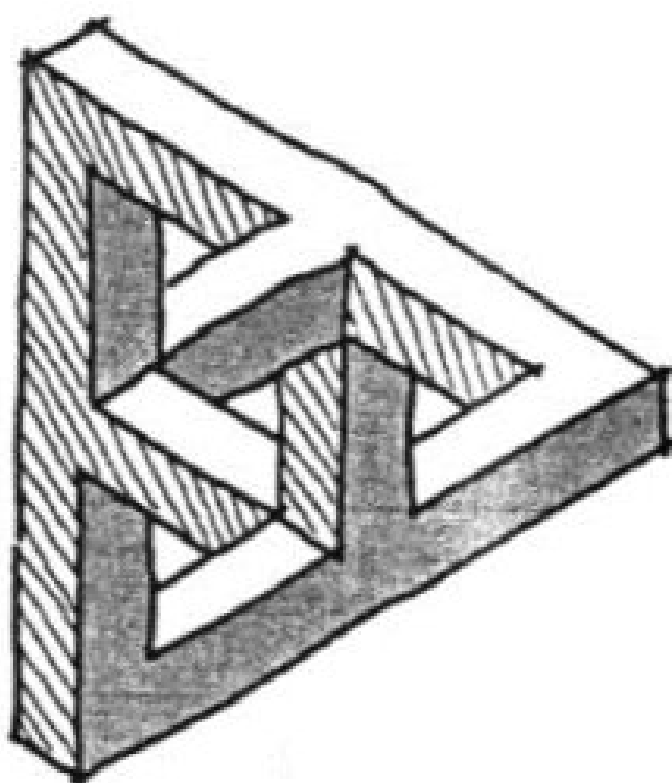
Herzlichen Dank!



Im Namen der beiden Ermatinger Kirchgemeinden
möchte ich mich ganz herzlich bei **allen** bedanken,
die sich auf irgendeine Art und Weise
bei der **Aktion Weihnachtspäckli** beteiligt haben.
Sie alle haben es möglich gemacht, dass aus
Ermatingen **220 Pakete** bei Kindern und Familien
im Osten eine riesige Weihnachtsfreude bereiten.
Dank Ihren grosszügigen Spenden konnte zudem
ein beachtlicher Betrag für den Transport
der Pakete einbezahlt werden.
Vielen Dank, Ihre Mithilfe hat Grosses bewirkt!
Von Herzen wünsche ich Ihnen eine gesegnete
Advents- und Weihnachtszeit.

Für die Kirchgemeinden, Lisbeth Leibundgut

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88

e' Gipfel!

Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

EINLADUNG

Infos zu Fachthemen bei Kaffee & Gipfeli

e' Gipfel! Nr. 16: zum Thema:

«Harmonisierung Zahlungsverkehr»

Vorstellung der Neuerungen und der Konsequenzen für KMUs

- Wegfall altes DTA-Format
- Wegfall der roten und orangen Einzahlungsscheine
- Optimierung der E-Rechnungsprozesse

Referenten:

Stefan Schmid /Andreas Bar
Raiffeisen

Dienstag, 5. Dezember 2017, 7.30 bis 8.30 Uhr
Restaurant Schöntal, Ermatingen

Eingeladen sind alle Mitglieder des Gewerbevereins Ermatingen
und Umgebung sowie interessierte Gäste.

Die Teilnahme ist kostenlos
und eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Der Vorstand hofft auf eine rege Teilnahme

www.gewerbe-ermatingen.ch